

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA GENERAL CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/35/319
S/14047
3 julio 1980

ESPAÑOL

ORIGINAL: CHINO/
INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo quinto período de sesiones
Tema 11 de la lista preliminar*
INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo quinto año

Carta de fecha 2 de julio de 1980 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de
China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una nota que envié a la Embajada de Viet Nam en China el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China el 23 de junio de 1980. Solicito que esta nota se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 11 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) CHOU Nan
Encargado de Negocios interino de la Misión
Permanente de la República Popular de China
ante las Naciones Unidas

* A/35/50.

ANEXO

Nota enviada a la Embajada de Viet Nam en China por el
Ministerio de Relaciones Exteriores de China el 23 de
junio de 1980

En las negociaciones chino-vietnamitas a nivel de Viceministros de Relaciones Exteriores, la parte china formuló desde su comienzo una propuesta positiva para restablecer relaciones normales entre los dos países y mantener la amistad tradicional entre los dos pueblos y ha desplegado esfuerzos incansables para hacer avanzar las negociaciones.

Sin embargo, la parte vietnamita ha insistido en rechazar las propuestas razonables presentadas por la parte china y no ha dado muestras de que deseara sinceramente resolver los problemas por medio de negociaciones, con lo cual ha hecho que se paralizaran las conversaciones entre los dos países. Tras la segunda serie de conversaciones, esperábamos que la parte vietnamita tomara medidas para crear una atmósfera propicia para las conversaciones. Ante nuestro desencanto, las autoridades vietnamitas han redoblado sus esfuerzos por realizar actividades hostiles contra China, han violado repetidas veces la integridad y soberanía territoriales de China, han persistido en su ocupación militar de Kampuchea y se han obstinado en llevar adelante una política de hegemonismo regional, agresión y expansión. Los hechos demuestran que la parte vietnamita no tiene interés en resolver con sinceridad los problemas mediante negociaciones encaminadas a mejorar las relaciones chino-vietnamitas y restablecer la amistad entre los pueblos de los dos países, sino en tergiversar deliberadamente los hechos, calumniar e insultar a China en todos los terrenos y tratar de utilizar las conversaciones para justificar la agresión de Viet Nam contra Kampuchea. Es evidente que esa situación y esa atmósfera no son nada propicias para que se celebre una tercera serie de conversaciones entre China y Viet Nam.

La parte china sigue firme en su postura favorable a una solución negociada de los problemas y está dispuesta a esperar pacientemente. En cuanto se presente un factor, por pequeño que sea, que favorezca activamente las conversaciones, la delegación del Gobierno chino irá a Hanoi a celebrar la tercera serie de conversaciones con el lado vietnamita.
